

EFÉSIOS

Capítulo 1

¹ Paulo, apóstolo de Cristo Jesus pela vontade de Deus, aos santos e fiéis ^a em Cristo Jesus que estão em Éfeso ^b :

² A vocês, graça e paz da parte de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo.

As Bênçãos Espirituais em Cristo

³ Bendito seja o Deus e Pai de nosso Senhor Jesus Cristo, que nos abençoou com todas as bênçãos espirituais nas regiões celestiais em Cristo. ⁴ Porque Deus nos escolheu nele antes da criação do mundo, para sermos santos e irrepreensíveis em sua presença. ⁵ Em amor nos destinou ^c para sermos adotados como filhos, por meio de Jesus Cristo, conforme o bom propósito da sua vontade, ⁶ para o louvor da sua gloriosa graça, a qual nos deu gratuitamente no Amado.

⁷ Nele temos a redenção por meio de seu sangue, o perdão dos pecados, de acordo com as riquezas da graça de Deus, ⁸ a qual ele derramou sobre nós com toda a sabedoria e entendimento. ⁹ E nos ^d revelou o mistério da sua vontade, de acordo com o seu bom propósito que ele estabeleceu em Cristo, ¹⁰ isto é, de fazer convergir em Cristo todas as coisas, celestiais ou terrenas, na dispensação da plenitude dos tempos. ¹¹ Nele fomos também escolhidos ^e, tendo sido destinados conforme o plano daquele que faz todas as coisas segundo o propósito da sua vontade, ¹² a fim de que nós, os que primeiro esperamos em Cristo, sejamos para o louvor da sua glória.

¹³ Quando vocês ouviram e creram na palavra da verdade, o evangelho que os salvou, vocês foram selados em Cristo com o Espírito Santo da promessa, ¹⁴ que é a garantia da nossa herança até a redenção daqueles que pertencem a Deus, para o louvor da sua glória.

Ação de Graças e Oração

¹⁵ Por essa razão, desde que ouvi falar da fé que vocês têm no Senhor Jesus e do amor que demonstram para com todos os santos, ¹⁶ não deixo de dar graças por vocês, mencionando-os em minhas orações. ¹⁷ Peço que o Deus de nosso Senhor Jesus Cristo, o glorioso Pai, lhes dê espírito ^f de sabedoria e de revelação, no pleno conhecimento dele. ¹⁸ Oro também para que os olhos do coração de vocês sejam iluminados, a fim de que vocês conheçam a esperança para a qual ele os chamou, as riquezas da gloriosa herança dele nos santos ¹⁹ e a incomparável grandeza do seu poder para conosco, os que cremos, conforme a atuação da sua poderosa força. ²⁰ Esse poder ele exerceu em Cristo, ressuscitando-o dos mortos e fazendo-o assentar-se à sua direita, nas regiões celestiais, ²¹ muito acima de todo governo e autoridade, poder e domínio, e de todo nome que se possa mencionar, não apenas nesta era, mas também na que há de vir. ²² Deus colocou todas as coisas debaixo de seus pés e o designou cabeça de todas as coisas para a igreja, ²³ que é o seu corpo, a plenitude daquele que enche todas as coisas, em toda e qualquer circunstância.

Capítulo 2

A Nova Vida em Cristo

¹ Vocês estavam mortos em suas transgressões e pecados, ² nos quais costumavam viver, quando seguiam a presente ordem ^g deste mundo e o príncipe do poder do ar, o espírito que agora está atuando nos que vivem na desobediência. ³ Anteriormente, todos nós também vivíamos entre eles, satisfazendo as vontades da nossa carne ^h, seguindo os seus desejos e pensamentos. Como os outros, éramos por natureza merecedores da ira. ⁴ Todavia, Deus, que é rico em misericórdia, pelo grande amor com que nos amou, ⁵ deu-nos vida com Cristo, quando ainda estávamos mortos em transgressões — pela graça vocês são salvos. ⁶ Deus nos ressuscitou com Cristo e com ele nos fez assentar nos lugares celestiais em Cristo Jesus, ⁷ para mostrar, nas eras que hão de vir, a incomparável riqueza de sua graça, demonstrada em sua bondade para conosco em Cristo Jesus. ⁸ Pois vocês são salvos pela graça, por meio da fé, e isto não vem de vocês, é dom de Deus; ⁹ não por obras, para que ninguém se glorie.

^a 1.1 Ou *crentes*

^b 1.1 Alguns manuscritos mais antigos não trazem *que estão em Éfeso*.

^c 1.4,5 Ou *presença no amor. 5Ele nos destinou*

^d 1.8,9 Ou *nós. Com toda a sabedoria e entendimento 9nos*

^e 1.11 Alguns manuscritos dizem *feitos herdeiros*.

^f 1.17 Ou *o Espírito*

^g 2.2 Grego: *era*.

^h 2.3 Ou *natureza pecaminosa*

¹⁰ Porque somos criação de Deus realizada em Cristo Jesus para fazermos boas obras, as quais Deus preparou antes para nós as praticarmos.

A Nova Humanidade em Cristo

¹¹ Portanto, lembrem-se de que anteriormente vocês eram gentios^a por nascimento^b e chamados incircuncisão pelos que se chamam circuncisão, feita no corpo^c por mãos humanas, e que ¹² naquela época vocês estavam sem Cristo, separados da comunidade de Israel, sendo estrangeiros quanto às alianças da promessa, sem esperança e sem Deus no mundo. ¹³ Mas agora, em Cristo Jesus, vocês, que antes estavam longe, foram aproximados mediante o sangue de Cristo.

¹⁴ Pois ele é a nossa paz, o qual de ambos fez um e destruiu a barreira, o muro de inimizade, ¹⁵ anulando em seu corpo a Lei dos mandamentos expressa em ordenanças. O objetivo dele era criar em si mesmo, dos dois, um novo homem, fazendo a paz, ¹⁶ e reconciliar com Deus os dois em um corpo, por meio da cruz, pela qual ele destruiu a inimizade. ¹⁷ Ele veio e anunciou paz a vocês que estavam longe e paz aos que estavam perto, ¹⁸ pois por meio dele tanto nós como vocês temos acesso ao Pai, por um só Espírito.

¹⁹ Portanto, vocês já não são estrangeiros nem forasteiros, mas concidadãos dos santos e membros da família de Deus, ²⁰ edificados sobre o fundamento dos apóstolos e dos profetas, tendo Jesus Cristo como pedra angular, ²¹ no qual todo o edifício é ajustado e cresce para tornar-se um santuário santo no Senhor. ²² Nele vocês também estão sendo edificados juntos, para se tornarem morada de Deus por seu Espírito.

Capítulo 3

O Apóstolo dos Gentios

¹ Por essa razão, eu, Paulo, sou prisioneiro de Cristo Jesus por amor de vocês, gentios —

² Certamente vocês ouviram falar da responsabilidade imposta a mim em favor de vocês pela graça de Deus, ³ isto é, o mistério que me foi dado a conhecer por revelação, como já lhes escrevi em poucas palavras. ⁴ Ao lerem isso vocês poderão entender a minha compreensão do mistério de Cristo. ⁵ Esse mistério não foi dado a conhecer aos homens doutras gerações, mas agora foi revelado pelo Espírito aos santos apóstolos e profetas de Deus, ⁶ significando que, mediante o evangelho, os gentios são co-herdeiros com Israel, membros do mesmo corpo, e co-participantes da promessa em Cristo Jesus. ⁷ Deste evangelho me tornei ministro pelo dom da graça de Deus, a mim concedida pela operação de seu poder.

⁸ Embora eu seja o menor dos menores de todos os santos, foi-me concedida esta graça de anunciar aos gentios as insondáveis riquezas de Cristo ⁹ e esclarecer a todos a administração deste mistério que, durante as épocas passadas, foi mantido oculto em Deus, que criou todas as coisas. ¹⁰ A intenção dessa graça era que agora, mediante a igreja, a multiforme sabedoria de Deus se tornasse conhecida dos poderes e autoridades nas regiões celestiais, ¹¹ de acordo com o seu eterno plano que ele realizou em Cristo Jesus, nosso Senhor, ¹² por intermédio de quem temos livre acesso a Deus em confiança, pela fé nele. ¹³ Portanto, peço-lhes que não desanimem por causa das minhas tribulações em seu favor, pois elas são uma glória para vocês.

A Oração de Paulo pelos Santos

¹⁴ Por essa razão, ajoelho-me diante do Pai, ¹⁵ do qual recebe o nome toda a família^d nos céus e na terra. ¹⁶ Oro para que, com as suas gloriosas riquezas, ele os fortaleça no íntimo do seu ser com poder, por meio do seu Espírito, ¹⁷ para que Cristo habite no coração de vocês mediante a fé; e oro para que, estando arraigados e alicerçados em amor, ¹⁸ vocês possam, juntamente com todos os santos, compreender a largura, o comprimento, a altura e a profundidade, ¹⁹ e conhecer o amor de Cristo que excede todo conhecimento, para que vocês sejam cheios de toda a plenitude de Deus.

²⁰ Àquele que é capaz de fazer infinitamente mais do que tudo o que pedimos ou pensamos, de acordo com o seu poder que atua em nós, ²¹ a ele seja a glória na igreja e em Cristo Jesus, por todas as gerações, para todo o sempre! Amém!

Capítulo 4

A Unidade do Corpo de Cristo

¹ Como prisioneiro no Senhor, rogo-lhes que vivam de maneira digna da vocação que receberam. ² Sejam completamente humildes e dóceis, e sejam pacientes, suportando uns aos outros com amor. ³ Façam todo o esforço para conservar a unidade do Espírito pelo vínculo da paz. ⁴ Há um só corpo e um só Espírito, assim como a

^a2.11 Isto é, os que não são judeus; também em 3.1,6,8 e 4.17.

^b2.11 Grego: *gentios na carne*.

^c2.11 Grego: *carne*; também no versículo 15.

^d3.15 Ou *do qual se deriva toda a paternidade*

esperança para a qual vocês foram chamados é uma só; ⁵ há um só Senhor, uma só fé, um só batismo, ⁶ um só Deus e Pai de todos, que é sobre todos, por meio de todos e em todos.

⁷ E a cada um de nós foi concedida a graça, conforme a medida repartida por Cristo. ⁸ Por isso é que foi dito:

“Quando ele subiu em triunfo às alturas,
levou cativos muitos prisioneiros,
e deu dons aos homens”^a.

⁹ (Que significa “ele subiu”, senão que também havia descido às profundezas da terra^b? ¹⁰ Aquele que desceu é o mesmo que subiu acima de todos os céus, a fim de encher todas as coisas.) ¹¹ E ele designou alguns para apóstolos, outros para profetas, outros para evangelistas, e outros para pastores e mestres, ¹² com o fim de preparar os santos para a obra do ministério, para que o corpo de Cristo seja edificado, ¹³ até que todos alcancemos a unidade da fé e do conhecimento do Filho de Deus, e cheguemos à maturidade, atingindo a medida da plenitude de Cristo. ¹⁴ O propósito é que não sejamos mais como crianças, levados de um lado para outro pelas ondas, nem jogados para cá e para lá por todo vento de doutrina e pela astúcia e esperteza de homens que induzem ao erro. ¹⁵ Antes, seguindo a verdade em amor, cresçamos em tudo naquele que é a cabeça, Cristo. ¹⁶ Dele todo o corpo, ajustado e unido pelo auxílio de todas as juntas, cresce e edifica-se a si mesmo em amor, na medida em que cada parte realiza a sua função.

O Procedimento dos Filhos da Luz

¹⁷ Assim, eu lhes digo, e no Senhor insisto, que não vivam mais como os gentios, que vivem na inutilidade dos seus pensamentos. ¹⁸ Eles estão obscurecidos no entendimento e separados da vida de Deus por causa da ignorância em que estão, devido ao endurecimento do seu coração. ¹⁹ Tendo perdido toda a sensibilidade, eles se entregaram à depravação, cometendo com avidez toda espécie de impureza.

²⁰ Todavia, não foi isso que vocês aprenderam de Cristo. ²¹ De fato, vocês ouviram falar dele, e nele foram ensinados de acordo com a verdade que está em Jesus. ²² Quanto à antiga maneira de viver, vocês foram ensinados a despir-se do velho homem^c, que se corrompe por desejos enganosos, ²³ a serem renovados no modo de pensar e ²⁴ a revestir-se do novo homem, criado para ser semelhante a Deus em justiça e em santidade provenientes da verdade.

²⁵ Portanto, cada um de vocês deve abandonar a mentira e falar a verdade ao seu próximo, pois todos somos membros de um mesmo corpo. ²⁶ “Quando vocês ficarem irados, não pequem”^d. Apaziguem a sua ira antes que o sol se ponha, ²⁷ e não dêem lugar ao Diabo. ²⁸ O que furtava não furte mais; antes trabalhe, fazendo algo de útil com as mãos, para que tenha o que repartir com quem estiver em necessidade.

²⁹ Nenhuma palavra torpe saia da boca de vocês, mas apenas a que for útil para edificar os outros, conforme a necessidade, para que conceda graça aos que a ouvem. ³⁰ Não entristeçam o Espírito Santo de Deus, com o qual vocês foram selados para o dia da redenção. ³¹ Livrem-se de toda amargura, indignação e ira, gritaria e calúnia, bem como de toda maldade. ³² Sejam bondosos e compassivos uns para com os outros, perdoando-se mutuamente, assim como Deus os perdoou em Cristo.

Capítulo 5

¹ Portanto, sejam imitadores de Deus, como filhos amados, ² e vivam em amor, como também Cristo nos amou e se entregou por nós como oferta e sacrifício de aroma agradável a Deus.

³ Entre vocês não deve haver nem sequer menção de imoralidade sexual como também de nenhuma espécie de impureza e de cobiça; pois essas coisas não são próprias para os santos. ⁴ Não haja obscenidade, nem conversas tolas, nem gracejos imorais, que são inconvenientes, mas, ao invés disso, ações de graças. ⁵ Porque vocês podem estar certos disto: nenhum imoral, ou impuro, ou ganancioso, que é idólatra, tem herança no Reino de Cristo e de Deus^e. ⁶ Ninguém os engane com palavras tolas, pois é por causa dessas coisas que a ira de Deus vem sobre os que vivem na desobediência. ⁷ Portanto, não participem com eles dessas coisas.

⁸ Porque outrora vocês eram trevas, mas agora são luz no Senhor. Vivam como filhos da luz, ⁹ pois o fruto da luz^f consiste em toda bondade, justiça e verdade; ¹⁰ e aprendam a discernir o que é agradável ao Senhor. ¹¹ Não participem das obras infrutíferas das trevas; antes, exponham-nas à luz. ¹² Porque aquilo que eles fazem em oculto,

^a 4.8 SI 68.18

^b 4.9 Ou *regiões mais baixas, à terra*

^c 4.22 Isto é, da velha vida dos não regenerados.

^d 4.26 SI 4.4

^e 5.5 Ou *Cristo e Deus*

^f 5.9 Alguns manuscritos dizem *o fruto do Espírito*.

até mencionar é vergonhoso. ¹³ Mas, tudo o que é exposto pela luz torna-se visível, pois a luz torna visíveis todas as coisas. ¹⁴ Por isso é que foi dito:

“Desperta, ó tu que dormes,
levanta-te dentre os mortos
e Cristo resplandecerá
sobre ti”.

Vida em Comunidade

¹⁵ Tenham cuidado com a maneira como vocês vivem; que não seja como insensatos, mas como sábios, ¹⁶ aproveitando ao máximo cada oportunidade, porque os dias são maus. ¹⁷ Portanto, não sejam insensatos, mas procurem compreender qual é a vontade do Senhor. ¹⁸ Não se embriaguem com vinho, que leva à libertinagem, mas deixem-se encher pelo Espírito, ¹⁹ falando entre si com salmos, hinos e cânticos espirituais, cantando e louvando de coração ao Senhor, ²⁰ dando graças constantemente a Deus Pai por todas as coisas, em nome de nosso Senhor Jesus Cristo.

²¹ Sujeitem-se uns aos outros, por temor a Cristo.

Deveres Conjugais

²² Mulheres, sujeite-se cada uma a seu marido, como ao Senhor, ²³ pois o marido é o cabeça da mulher, como também Cristo é o cabeça da igreja, que é o seu corpo, do qual ele é o Salvador. ²⁴ Assim como a igreja está sujeita a Cristo, também as mulheres estejam em tudo sujeitas a seus maridos.

²⁵ Maridos, ame cada um a sua mulher, assim como Cristo amou a igreja e entregou-se por ela ²⁶ para santificá-la, tendo-a purificado pelo lavar da água mediante a palavra, ²⁷ e para apresentá-la a si mesmo como igreja gloriosa, sem mancha nem ruga ou coisa semelhante, mas santa e inculpável. ²⁸ Da mesma forma, os maridos devem amar cada um a sua mulher como a seu próprio corpo. Quem ama sua mulher, ama a si mesmo. ²⁹ Além do mais, ninguém jamais odiou o seu próprio corpo ^a, antes o alimenta e dele cuida, como também Cristo faz com a igreja, ³⁰ pois somos membros do seu corpo. ³¹ “Por essa razão, o homem deixará pai e mãe e se unirá à sua mulher, e os dois se tornarão uma só carne.” ^b ³² Este é um mistério profundo; refiro-me, porém, a Cristo e à igreja. ³³ Portanto, cada um de vocês também ame a sua mulher como a si mesmo, e a mulher trate o marido com todo o respeito.

Capítulo 6

Deveres de Pais e Filhos

¹ Filhos, obedçam a seus pais no Senhor, pois isso é justo. ² “Honra teu pai e tua mãe” – este é o primeiro mandamento com promessa – ³ “para que tudo te corra bem e tenhas longa vida sobre a terra” ^c.

⁴ Pais, não irrite seus filhos; antes criem-nos segundo a instrução e o conselho do Senhor.

Deveres de Escravos e Senhores

⁵ Escravos, obedçam a seus senhores terrenos com respeito e temor, com sinceridade de coração, como a Cristo. ⁶ Obedçam-lhes, não apenas para agradá-los quando eles os observam, mas como escravos de Cristo, fazendo de coração a vontade de Deus. ⁷ Sirvam aos seus senhores de boa vontade, como servindo ao Senhor, e não aos homens, ⁸ porque vocês sabem que o Senhor recompensará cada um pelo bem que praticar, seja escravo, seja livre.

⁹ Vocês, senhores, tratem seus escravos da mesma forma. Não os ameacem, uma vez que vocês sabem que o Senhor deles e de vocês está nos céus, e ele não faz diferença entre as pessoas.

A Armadura de Deus

¹⁰ Finalmente, fortaleçam-se no Senhor e no seu forte poder. ¹¹ Vistam toda a armadura de Deus, para poderem ficar firmes contra as ciladas do Diabo, ¹² pois a nossa luta não é contra seres humanos ^d, mas contra os poderes e autoridades, contra os dominadores deste mundo de trevas, contra as forças espirituais do mal nas regiões celestiais. ¹³ Por isso, vistam toda a armadura de Deus, para que possam resistir no dia mau e permanecer inabaláveis, depois de terem feito tudo. ¹⁴ Assim, mantenham-se firmes, cingindo-se com o cinto da verdade, vestindo a couraça da justiça ¹⁵ e tendo os pés calçados com a prontidão do evangelho da paz. ¹⁶ Além disso, usem o escudo da fé, com o qual vocês poderão apagar todas as setas inflamadas do Maligno. ¹⁷ Usem o capacete da salvação e a espada do Espírito, que é a palavra de Deus. ¹⁸ Orem no Espírito em todas as ocasiões, com toda oração e súplica; tendo isso em mente, estejam atentos e perseverem na oração por todos os santos.

^a 5.29 Grego: *carne*.

^b 5.31 Gn 2.24

^c 6.3 Dt 5.16

^d 6.12 Grego: *contra carne e sangue*.

¹⁹ Orem também por mim, para que, quando eu falar, seja-me dada a mensagem a fim de que, destemidamente, torne conhecido o mistério do evangelho, ²⁰ pelo qual sou embaixador preso em correntes. Orem para que, permanecendo nele, eu fale com coragem, como me cumpre fazer.

Saudações Finais

²¹ Tíquico, o irmão amado e fiel servo do Senhor, lhes informará tudo, para que vocês também saibam qual é a minha situação e o que estou fazendo. ²² Enviei-o a vocês por essa mesma razão, para que saibam como estamos e para que ele os encoraje.

²³ Paz seja com os irmãos, e amor com fé da parte de Deus Pai e do Senhor Jesus Cristo. ²⁴ A graça seja com todos os que amam a nosso Senhor Jesus Cristo com amor incorruptível.